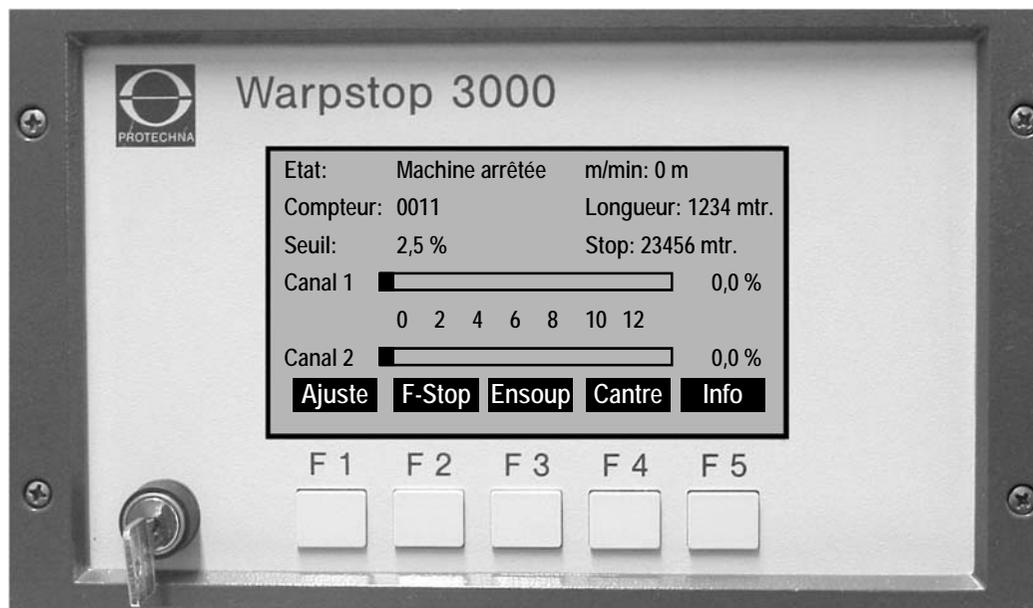


PROTECHNA

Qualitätssicherung für Textilien



Le contrôleur de bouchons

WARPSTOP 3000

Type 3020 DUO

de PROTECHNA

B-F-0500/2.04/F



SOMMAIRE

	Page		Page
Consignes de sécurité	3	Fonctionnement	
Introduction	4	Mise en service de l'installation	26
Illustrations		Affichage du dernier signal de déclenchement	
Appareil de commande série 3000 - vue de face	6	Fonctionnement en mono	
Appareil de commande série 3000 - vue arrière	7	Affichage de la vitesse de la machine	
Tête de contrôle	8	Touche Info	
Affectation des touches de fonction		Affichage de la position des bouchons	
Indicateur de fonctions	10	Arrêt de l'ourdissoir en fonction de la longueur ourdie	
Entrée du numéro de code	11	Surveillance automatique de l'appareil	
Menu réglage	12	Montage	
Affichage info (seulement affichage)	13	Montage mécanique - Schémas	28
Affichage info (entrée des valeurs)	14	Montage	29
Menu langue	15	Montage du générateur d'impulsions et du film magnétique	31
Consignes générales	16	Branchement électrique	32
Réglages		Connexions à fiches	34
Seuil de déclenchement (sensibilité)	18	Copyright	35
Bouchons mouvants	19	Données techniques	36
Temporisation de démarrage	19	Déclaration de conformité aux normes de la CEE	37
Temporisation d'arrêt	20		
Largeur d'ouverture	20		
Remise à zéro du compteur de défauts et du compteur de mètres	21		
Impulsions	21		
Langue	22		
Distance	22		
Mode test et mode normal	23		
Affichage (mètre/yard)	23		
Fonction d'entrée du numéro de code	24		
Arrêt de l'ourdissoir en fonction de la longueur ourdie	24		

CONSIGNES DE SECURITE

Avant la mise en service de votre appareil, nous vous demandons de bien vouloir lire attentivement les conseils suivants, pour votre propre sécurité et afin d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil.

- Veuillez respecter toutes les mises en garde et les conseils portés sur l'appareil lui-même ou mentionnés dans la présente notice.
- Avant tout nettoyage ou avant de procéder à la mise en place ou au retrait d'un dispositif en option, il faut toujours déconnecter l'appareil du réseau. Veuillez nettoyer l'appareil avec un chiffon humide uniquement, sans utiliser de produits de nettoyage liquides ou en spray.
- Evitez d'utiliser le dispositif dans des endroits où de l'eau ou tout autre liquide risquerait de s'infiltrer dans l'appareil.
- Le lieu de montage doit impérativement être parfaitement stable, car toute secousse ou chute pourrait endommager gravement l'appareil.
- Veuillez respecter impérativement les tensions d'alimentation données pour l'appareil.
- N'essayez jamais d'introduire des objets dans les ouvertures de l'appareil, car du fait de la tension à l'intérieur de l'appareil, vous pourriez provoquer un court-circuit ou prendre une décharge électrique.
- A l'exception des manipulations expressément spécifiées dans la notice d'utilisation, vous ne devez jamais essayer de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez le cas échéant d'entrer en contact avec des pièces sous haute tension.

- Veuillez manipuler les fibres optiques avec grand soin car au moindre choc elles seront inutilisables et il faudra alors les remplacer.
- Lorsque vous déterminerez la position du bâti des têtes de contrôle, n'oubliez pas que les deux montants devront être fermement ancrés dans le sol. Il faudra donc percer des trous dans le sol puis munir ces trous de chevilles. Avant le montage, veuillez vous assurer qu'aucune ligne ou câble électrique ne se trouve sous l'emplacement choisi pour fixer les pieds des montants du bâti.



Ne nettoyer les profilés de trop-plein (couche céramique) des logements de palpeurs WARPSTOP, série 3000, qu'avec un chiffon sec. En cas d'encrassement tenace, utiliser uniquement de l'**alcool isopropylique**, jamais d'autres produits de nettoyage. Il est recommandé d'essuyer, après le nettoyage, la couche de céramique avec de l'**huile ne comprenant pas d'acide** (par exemple huile à fil).



Le branchement électrique ne doit être effectué que par un personnel qualifié. Avant de procéder au raccordement électrique, veuillez vous assurer qu'il n'existe aucun risque d'entrer en contact avec des pièces sous tension.

INTRODUCTION

Généralités

Le contrôleur de bouchons WARPSTOP modèle 3020 DUO sert à détecter les défauts du fil pendant l'ourdissage. Normalement, l'ourdissage est mis à l'arrêt pour que l'on puisse procéder à l'élimination du défaut.

L'emploi d'une technique de fibres optiques ultra moderne et d'une comparaison de signaux en fonction de la vitesse, commandée par ordinateur, confère à l'installation de surveillance une sécurité de fonctionnement de très haut niveau.

Grâce à l'emploi de deux bancs de têtes de contrôle, les défauts du fil ne provoquent l'arrêt de la machine que lorsqu'ils passent devant les deux têtes de contrôle dans un laps de temps défini avec précision. Ceci permet d'éliminer pratiquement tout risque d'arrêt intempestif.

Par un réglage digital de la sensibilité avec une possibilité de calibrage par intervalles de 0,1%, ce système de surveillance détecte même les bouchons les plus petits.

En général, les défauts de fils détectés sont les surépaisseurs, les noeuds et les brins cassés. Le WARPSTOP type 3020 peut détecter de tels défauts sur une multitude de multifilaments tels que par exemple le nylon, le polyester, l'acétate, la viscose, la rayonne, la soie artificielle, les fils acryliques, la corde pour pneu, la fibre de verre etc.

Le contrôleur de bouchons se compose d'un appareil de commande WARPSTOP série 3000 avec appareil de contrôle intégré, d'un générateur d'impulsions avec film magnétique servant à déterminer la vitesse du fil, de deux bancs de têtes de contrôle avec montants.

Têtes de contrôle

Les têtes de contrôle fonctionnent sur la base d'une technique ultra moderne de fibres optiques, qui assure la saisie des signaux et leur transmission depuis les têtes de contrôle jusqu'à l'appareil de commande.

La tête optique garantit une très grande linéarité du rayon lumineux, et donc une sensibilité constante sur l'ensemble de la largeur de travail. Les têtes de contrôle ne comportant aucune pièce électronique, il en résulte une parfaite insensibilité aux perturbations dues à des champs électromagnétiques. En cas de remplacement du système électronique de l'émetteur et du récepteur, il devient superflu de procéder à un nouvel ajustement des têtes de contrôle, puisque l'ensemble de l'électronique se trouve dans l'appareil de commande.

Le profil rond des bancs de têtes de contrôle permet d'améliorer le passage du fil et d'éviter un dépôt de déchets et de bouchons sur le poste de travail.

INTRODUCTION

Appareil de commande série 3000 avec appareil de contrôle intégré

C'est dans l'appareil de commande que s'opère la comparaison entre le signal du fil et le seuil de déclenchement réglable. Les signaux électriques qui en résultent sont traités par voie digitale dans l'appareil de commande, de sorte que seuls les résultats intervenant dans le laps de temps donné par la vitesse du fil pourront provoquer un arrêt de la machine. Des impulsions parasites, déclenchées par exemple par des vibrations des fils, sont ainsi filtrées et les arrêts intempestifs peuvent être évités. En présence d'un défaut dans le fil, l'ourdissoir s'arrêtera soit immédiatement, soit après expiration de la temporisation d'arrêt programmable.

L'appareil de commande possède un appareil de contrôle intégré avec écran à cristaux liquides et clavier qui devra être monté à proximité du pupitre. En fonction du type d'installation de surveillance, l'écran à cristaux liquides affiche les amplitudes du bruit du fil pour chacune des têtes de contrôle, l'ampleur du dernier signal de déclenchement, la valeur seuil de déclenchement programmée, la vitesse de la machine ainsi que la somme des défauts.

Une commande par menus facile à utiliser fournit l'ensemble des paramètres de fonctionnement. L'appareil de commande dispose en outre d'une sortie pour imprimante.

Générateur d'impulsions avec film magnétique

En présence d'un défaut dans le fil, l'appareil de commande doit être en mesure d'activer la deuxième tête de contrôle à un moment donné précis. C'est la raison pour laquelle la vitesse du fil est mesurée en permanence. A cette fin, un générateur d'impulsions est connecté à l'appareil de commande et un film magnétique est fixé sur un rouleau de détour.

Service montage

Le système laser de surveillance du fil, WARPSTOP série 3000 de PROTECHNA est livré pré-monté, tout du moins en ce qui concerne les parties essentielles, de sorte que le client peut procéder lui-même au montage de l'installation et en effectuer la mise en service.

En cas de difficultés, le client pourra toujours contacter le service montage de PROTECHNA. Les clients d'outre-mer pourront en cas de problème, se renseigner auprès du service de montage de leur agent PROTECHNA.

Service après-vente

Sur demande spéciale, des techniciens du service après-vente restent à la disposition des clients pour d'éventuels contrôles du contrôleur de bouchons WARPSTOP série 3000 de PROTECHNA. Les problèmes mineurs pourront néanmoins être le plus souvent réglés par téléphone ou par courrier, sans que la visite d'un technicien soit nécessaire.

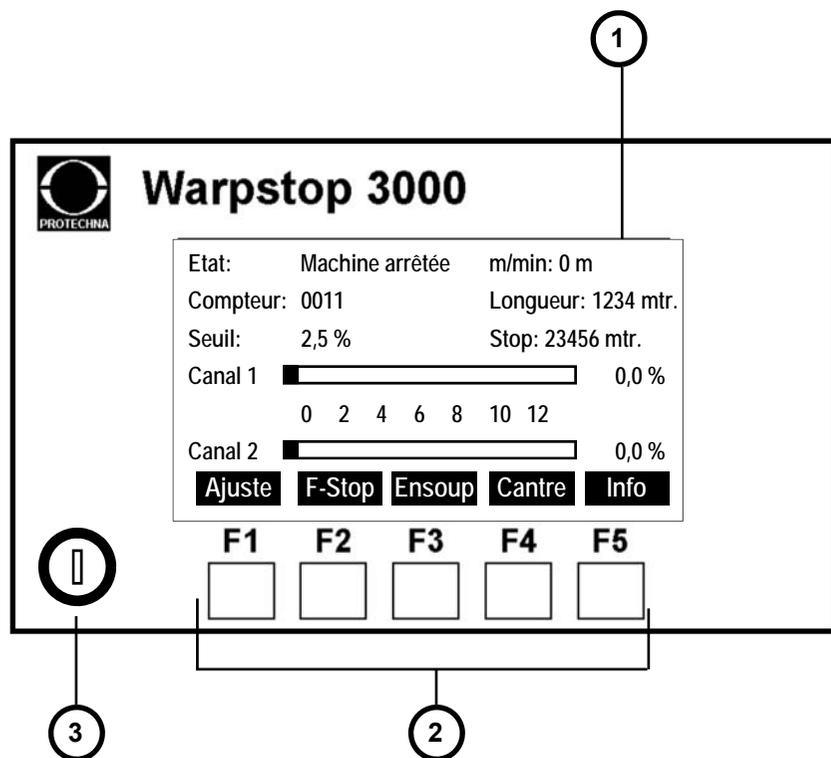
Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à:

PROTECHNA Herbst GmbH & Co KG

Lilienthalstr. 9
85579 Neubiberg
Allemagne

Téléphone: +49 (0)89 608 114-0
Fax: +49 (0)89 608 114-48
E-Mail: info@protechna.de
Internet: www.protechna.de

APPAREIL DE COMMANDE SERIE 3000 - FACE AVANT

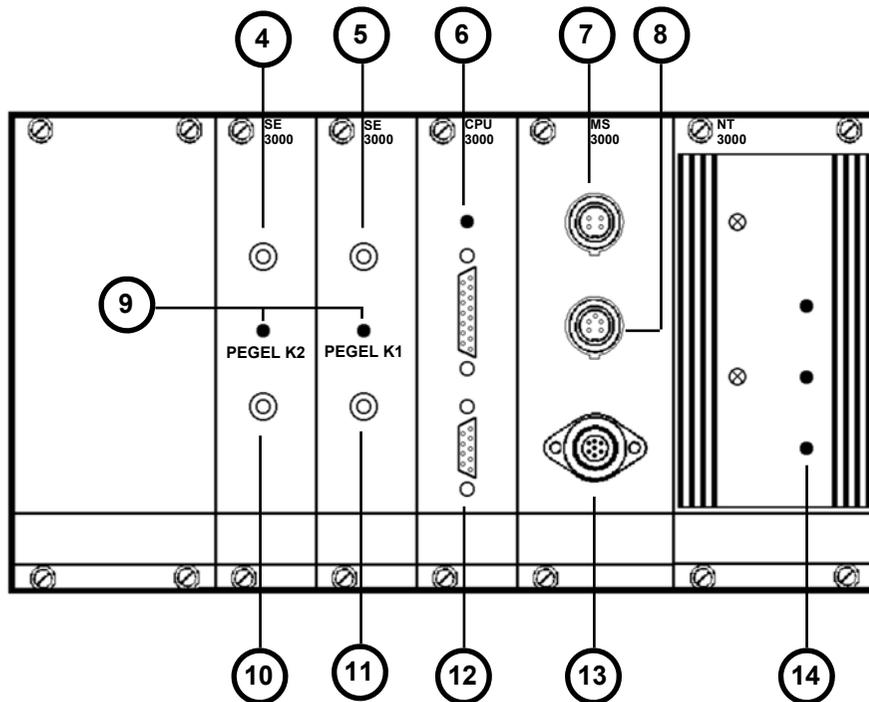


1. Ecran à cristaux liquides

2. **Touches de fonction F1 à F5:** La fonction de chaque touche varie en fonction des différents panneaux d'affichage de l'écran: Les fonctions correspondant à chaque nouvel affichage seront chaque fois indiquées sur l'écran.

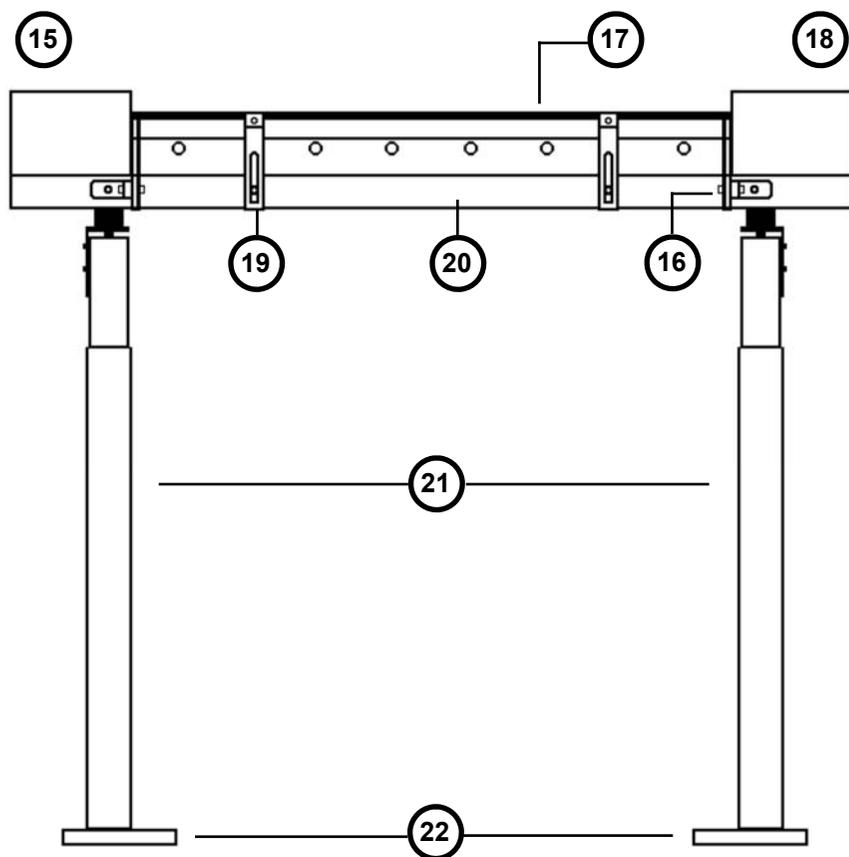
3. **Interrupteur à clé:** Commutateur principal servant à allumer et éteindre l'appareil de commande.

APPAREIL DE COMMANDE SERIE 3000 - FACE ARRIERE



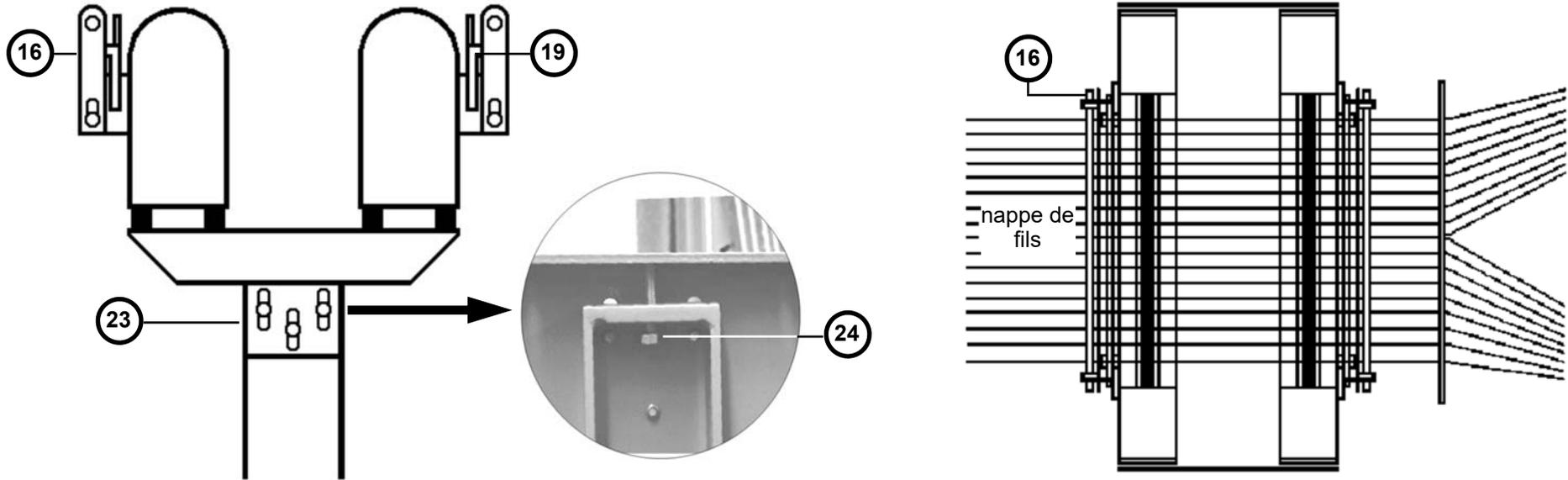
4. **Branchement de fibre optique (canal 2)**
5. **Branchement de fibre optique (canal 1)**
6. **Témoin CPU:** S'allume en cas de fonctionnement correct de l'élément enfichable CPU.
7. **Jack de raccordement à 4 pôles:** Jack de raccordement pour le générateur d'impulsions servant à déterminer la vitesse de la machine.
8. **Jack de raccordement à 5 pôles:** Jack de raccordement pour la remise en basse tension et la sortie semiconducteur.
9. **Témoin de niveau:** S'allume en cas de transmission correcte à partir de la tête de contrôle.
10. **Branchement de fibre optique (canal 2)**
11. **Branchement de fibre optique (canal 1)**
12. **Jacks de raccordement à 15 pôles et 9 pôles (en option):** Connexion pour une interface série (9 pôles). La connexion 15 pôles n'est pas attribuée.
13. **Jack de raccordement au réseau:** Jack de raccordement pour le câble de réseau/commande à 7 pôles.
14. **Témoins bloc d'alimentation électrique:** S'allument en cas de bon fonctionnement de l'élément enfichable pour réseau.

TÊTE DE CONTRÔLE



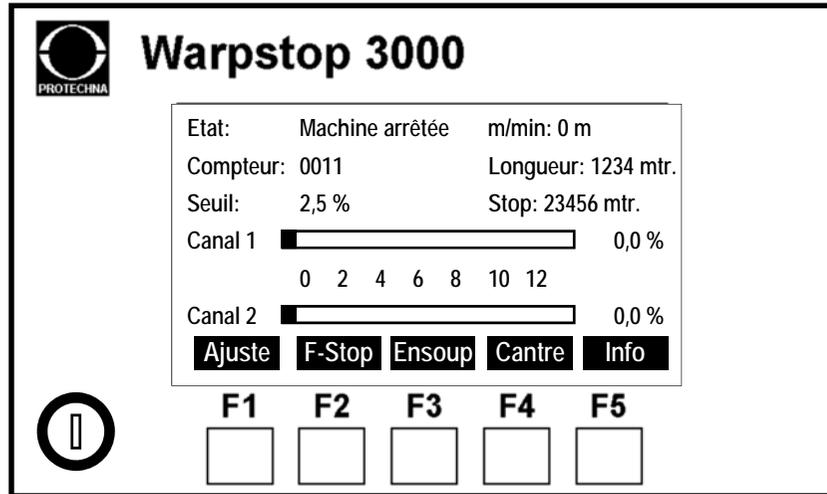
15. **Coffret optique:** Contient l'objectif de la tête de contrôle.
16. **Supports des barres de détour:** Les barres de détour servent à réguler le passage du fil sur les barreaux de positionnement.
17. **Barreau de positionnement:** Il sert à positionner le fil dans la zone de surveillance, et est recouvert d'un élément céramique de très haute résistance.
18. **Coffret optique:** Contient l'objectif de la tête de contrôle.
19. **Supports de peignes:** Les peignes ne sont pas inclus dans la livraison.
20. **Bâti en acier brut:** Porte l'ensemble de l'installation de la tête de contrôle.
21. **Montants:** Avec réglage de la hauteur.
22. **Plaques de base:** Avec trous de fixation, afin de fixer solidement l'ensemble de la tête de contrôle au sol.

TÊTE DE CONTRÔLE



- 16. **Supports avec barres de détour:** Les barres de détour servent à réguler le passage du fil sur les barreaux de positionnement.
- 19. **Supports de peignes avec peignes:** Les peignes ne sont pas inclus dans la livraison.
- 23. **Réglage de hauteur:** Sert au réglage en hauteur des bancs de têtes de contrôle.
- 24. **Vis de réglage (M10):** Sert au réglage en hauteur du banc de la tête de contrôle.

AFFECTATION DES TOUCHES DE FONCTION - INDICATEUR DE FONCTIONS



F1 - Ajuste: Appuyez sur cette touche pour accéder au menu de réglage. Ce menu peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

F2 - F-Stop: Touche Arrêt intempestif. Si vous activez la touche F2 après un arrêt intempestif, le compteur de défauts revient à 1. Appuyez sur OUI (F1) pour valider cette entrée.

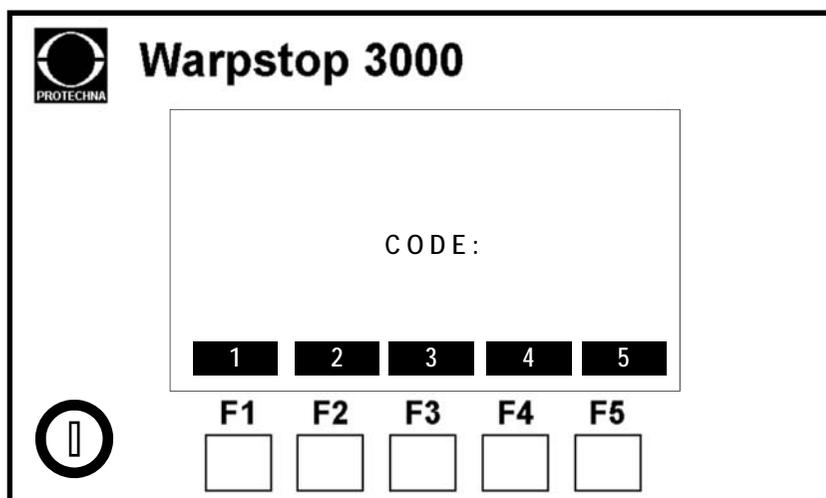
F3 - Ensoup: Appuyez sur cette touche pour remettre à zéro le compteur de bouchons et le compteur de mètres. Appuyez sur OUI (F1) pour valider cette entrée.

F4 - Cante: Cette touche ne peut être activée qu'avec le programme **WarpWatch**, disponible en option. Appuyez sur OUI (F1) pour valider cette entrée.

F5 - Info: En appuyant sur cette touche, vous obtenez les informations ci-après:

Affichage	Remarque
Version	En cas de demande de renseignements sur l'installation de surveillance, il se peut que vous deviez indiquer la version du logiciel du programme utilisé.
Condition actuel	Indique la présence d'un défaut dans le système
Meter / Yard	Affichage et possibilité de programmation de l'unité de longueur (mètres ou yards)
Distance garde-duvet	Affichage et possibilité de programmation de l'intervalle programmé entre les deux barreaux de positionnement
Pulse / m	Affichage et possibilité de programmation du nombre d'impulsions par mètre/yard. Ce réglage dépend du film magnétique utilisé.
Test / Norm	Permet de passer en mode Normal ou en mode Test

AFFECTATION DES TOUCHES DE FONCTION - ENTRÉE DU NUMÉRO DE CODE



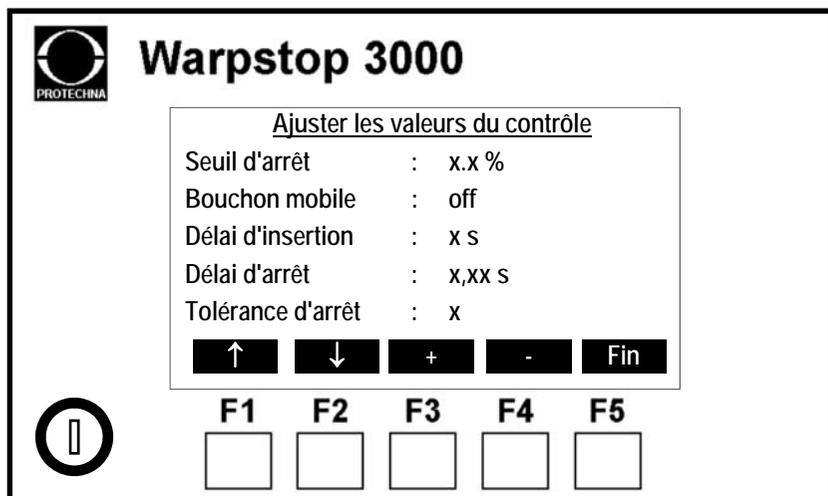
Ce menu s'affiche automatiquement lorsque vous voulez changer les réglages (valeurs) dans l'un des menus, et que la fonction d'entrée du numéro de code est activée.

Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**

Pressez l'une **après l'autre** les touches ci-après:
F4 - F5 - F2 - F1 - F3

Vous vous trouvez alors dans le menu d'entrée correspondant.

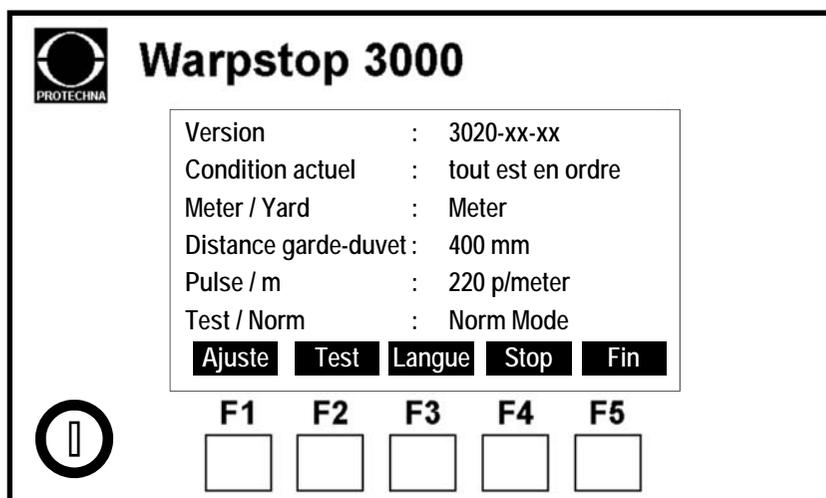
AFFECTATION DES TOUCHES DE FONCTION - MENU DE REGLAGE



Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code.
Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**

- F1 - Flèche vers le haut:** position de réglage vers le haut
- F2 - Flèche vers le bas:** position de réglage vers le bas
- F3 - (+):** Augmentation de la valeur
- F4 - (-):** Diminution de la valeur
- F5 - Fin:** Quitter le menu réglage

AFFECTATION DES TOUCHES DE FONCTION - MENU INFO (SEULEMENT AFFICHAGE)



F1 - Ajuste: Appuyez sur cette touche pour accéder au menu de réglage. Ce menu peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

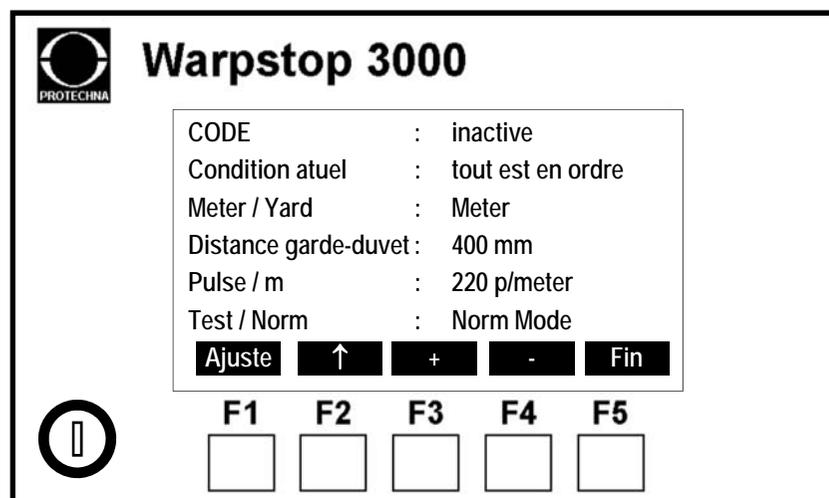
F2 - Test: Passage en mode normal ou en mode test. Pour permuter d'un mode à l'autre, appuyez sur cette touche pendant environ 5 secondes.

F3 - Langue: En appuyant sur cette touche, vous accédez au menu vous permettant de sélectionner différentes langues.

F4 - Stop: En appuyant sur cette touche, vous pouvez programmer à partir de quelle longueur l'ourdissoir doit s'arrêter.

F5 - Fin: Quitter le menu INFO

AFFECTATION DES TOUCHES DE FONCTION - MENU INFO (ENTRÉE DES VALEURS)



Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code.
Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Cet écran permet de modifier les valeurs ci-après:

Code: Activation et désactivation de la fonction d'entrée du numéro de code
Meter / Yard: Mètre ou yard
Distance garde-duvet: Distance entre les deux barreaux de positionnement
Pulse / m: Nombre d'impulsions par mètre/yard. Ce réglage dépend du film magnétique utilisé.

F1 - Ajuste: Sans fonction dans cet affichage

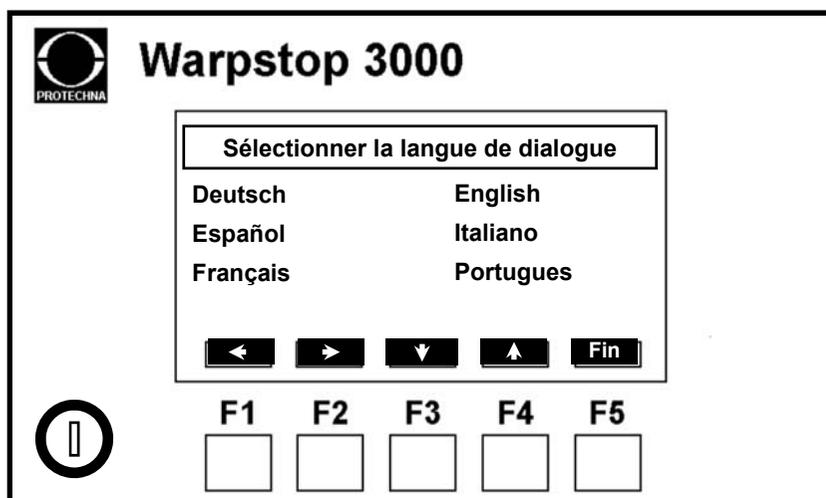
F2 -Flèche: Modifier la position de réglage

F3 - (+): Augmentation de la valeur

F4 - (-): Diminution de la valeur

F5 - Fin: Quitter le menu INFO

AFFECTATION DES TOUCHES DE FONCTION - MENU LANGUE



(Dans ce menu, vous accédez à l'affichage info)

- F1 - Flèche vers la gauche:** position de réglage vers la gauche
- F2 - Flèche vers la droite:** position de réglage vers la droite
- F3 - Flèche vers le bas:** position de réglage vers le bas
- F4 - Flèche vers le haut:** position de réglage vers le haut
- F5 - Fin:** quitter le menu réglage

CONSIGNES GENERALES

- Avant d'allumer pour la première fois l'appareil de commande, veuillez vérifier sans faute que votre alimentation électrique peut fournir les valeurs de tension préconisées pour cet appareil.
 - L'appareil de commande s'allume et s'éteint à l'aide de l'interrupteur à clé. Après la mise sous tension, une brève période d'initialisation est nécessaire.
 - Veillez à ce que toutes les prises soient fermement fixées à l'appareil de commande. Toute prise non vissée peut entraver le bon fonctionnement de l'installation de surveillance.
 - Manipulez les fibres optiques avec le plus grand soin, car au moindre choc elles seront inutilisables et il faudra les remplacer.
 - Veillez à ce que les objectifs des têtes de contrôle restent parfaitement propres, notamment sans trace d'empreintes digitales. Nettoyez ces objectifs uniquement à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux.
 - Si pendant la programmation sur l'appareil de commande, vous n'activez aucune touche pendant plus de 30 secondes, l'appareil retourne automatiquement à l'écran d'affichage de l'indicateur de fonctions.
 - Veillez à ce que le seuil de déclenchement soit toujours réglé **plus haut** que le bruit du fil.
- **Touche Info (F5)**
Dans certains cas de dysfonctionnement du système de surveillance, on peut, en appuyant sur la touche **Info** (F5), accéder à l'indicateur de fonctions afin d'obtenir de plus amples informations au sujet du problème en question. En cas de dysfonctionnement, le témoin **Info** clignote.
 - **Touche Ensoup (F3)**
En appuyant sur cette touche, on remet à zéro le compteur de défauts et le compteur de mètres servant à déterminer la longueur ourdie. Appuyez sur OUI (F1) pour valider cette entrée.
 - **Touche Cantre (F4)**
Cette touche ne peut être activée qu'avec le programme **WarpWatch**, disponible en option. Appuyez sur OUI (F1) pour valider cette entrée.
 - **Touche F-Stop (F2)**
Touche Arrêt intempestif. Si vous activez la touche F2 après un arrêt intempestif, le compteur de défauts revient à 1. Appuyez sur OUI (F1) pour valider cette entrée.
 - **Mode test**
L'installation de surveillance peut être utilisée uniquement pour compter les défauts des fils, sans mettre la machine hors tension. Si vous voulez utiliser cette fonction, mettez l'installation en mode test. Pour permuter entre les deux modes il faut accéder à l'écran **Info**. Appuyez environ cinq secondes sur la touche de fonction permettant de passer du mode normal au mode test.

CONSIGNES GENERALES

- **Générateur d'impulsions**

Le générateur d'impulsions se branche à l'arrière de l'appareil de commande dans le jack à 4 pôles sur le module enfichable **MS 3000**.



Sur les machines sur lesquelles la matière est étirée, le générateur d'impulsions devra toujours être monté sur un rouleau de détour se trouvant à proximité des bancs de têtes de contrôle.

- **Affichage de la vitesse de la machine**

L'installation de surveillance offre la possibilité d'afficher la vitesse de la machine. Cette donnée est indiquée, machine en marche, sur l'écran LCD de l'appareil de commande, à côté de la ligne Etat de la machine.



Sur les machines sur lesquelles la matière est étirée, la vitesse de machine indiquée peut être différente de la vitesse indiquée sur la machine.

- **Affichage de la position des bouchons**

Lorsque la machine est arrêtée par un bouchon, la position de ce bouchon est indiquée dans le sens du fil. Machine à l'arrêt, la position s'affiche sur l'écran LCD de l'appareil de commande, à côté de la ligne Etat de la machine.

Après détection du bouchon et activation du relais d'arrêt, l'écran ci-après s'affiche: Pos: 1.23 mtr (yrd). L'indication reste affichée jusqu'au redémarrage de la machine.

- **Mise hors tension de la machine**

L'appareil de commande WARPSTOP peut être utilisé pour mettre l'ourdissoir hors tension lorsqu'une longueur d'ourdissage programmée est atteinte.



Veillez noter que la longueur indiquée par l'appareil de commande WARPSTOP peut être différente de la longueur réellement ourdie. Cela dépend de la position de montage du film magnétique.



Lorsque la longueur programmée est ourdie et que la machine a été arrêtée, celle-ci reste bloquée jusqu'à ce que la longueur ourdie et le compteur de défauts soient remis à zéro avec la touche **(F3) Ensoup**.

REGLAGE DU SEUIL DE DECLENCHEMENT

Pour le réglage du seuil d'arrêt (sensibilité), veuillez procéder comme suit:

Position	Description
1	Allumez l'appareil de commande. Les diodes lumineuses à l'arrière de l'appareil de commande doivent s'allumer.
2	Appuyez sur la touche F1 (Ajuste) sur l'appareil de commande, pour accéder au menu de réglage. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le 4 5 2 1 3 .
3	Appuyez sur la touche Flèche vers le haut ou flèche vers le bas , jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne Seuil d'arrêt clignote.
4	Maintenez la touche (+) appuyée, jusqu'à ce que s'affiche une valeur d'environ 5 %.
5	Quittez le menu réglage à l'aide de la touche Fin .
6	Mettez l'ourdissoir en marche
7	Sur l'affichage en barres de l'écran LCD on peut à présent détecter le bruit de la nappe de fils. Simultanément cette valeur s'affiche digitalement à côté de l'affichage en barres.

Position	Description
8	Relevez l'indicateur le plus élevé qui s'affiche pendant le déroulement normal de l'ourdisage. Il faut aussi tenir compte des pics du bruit du fil.
9	Appuyez sur la touche F1 (Ajuste) sur l'appareil de commande, pour accéder au menu de réglage. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le 4 5 2 1 3 .
10	Appuyez sur la touche Flèche vers le haut ou flèche vers le bas , jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne Seuil d'arrêt clignote.
11	A l'aide des touches (+) et (-) , la valeur correspondant au seuil de déclenchement doit alors être réglée de sorte qu'elle soit supérieure d'environ 1 % par rapport au bruit du fil.
12	Quittez le menu réglage à l'aide de la touche Fin .

Ce réglage doit être considéré comme un réglage à titre indicatif. Vous devrez procéder à divers essais pour déterminer le réglage le mieux adapté à votre propre installation.

AUTRES REGLAGES

Bouchons mouvants

Il se peut que les bouchons mouvants ne soient pas toujours correctement détectés par l'installation de surveillance, bien qu'ils soient en général très gros. Ce type de bouchons n'étant pas attaché au fil, ils sont retenus un bref instant devant chaque banc de détour et de ce fait, ils ne passent pas toujours le deuxième banc de têtes de contrôle dans la fenêtre de temps autorisée (voir aussi : réglage de la largeur d'ouverture).

Lorsque cette fonction est activée, les bouchons sont enregistrés exclusivement par le deuxième banc de têtes de contrôle à partir d'une certaine taille programmée.



Veillez noter que lorsque l'analyse des bouchons mouvants est activée, la machine est aussitôt mise hors tension quand un bouchon plus gros que la valeur programmée passe devant le deuxième banc de tête de lecture. **La fonction Duo n'est pas active pour ces bouchons.**

La plage de réglage pour cette fonction se situe entre 4 % et 11 % (par paliers de 1 %). Le mode **Off** désactive cette fonction.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F1 (Ajuste)** pour accéder au menu réglage. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Appuyez sur les touches **Flèche haut** ou **Flèche bas** jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne **Bouchon mobile** clignote. Ensuite, utilisez les touches **(+)** ou **(-)** pour programmer la valeur à partir de laquelle le bouchon doit provoquer directement l'arrêt de la machine.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.

Temporisation de démarrage

Une temporisation de démarrage programmable permet d'éviter les fausses manoeuvres pendant le démarrage de la machine.



Ne réglez pas la temporisation de démarrage sur une durée plus longue que nécessaire. Pendant le déroulement de la temporisation de démarrage, la nappe de fils n'est pas contrôlée.

La temporisation de démarrage se programme sur une période se situant entre 0 (à l'arrêt) et 20 secondes.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F1 (Ajuste)** pour accéder au menu réglage. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Appuyez sur les touches **flèche vers le haut** ou **flèche vers le bas**, jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne **Délai d'insertion** clignote. Programmez ensuite la durée de votre choix à l'aide des touches **(+)** et **(-)**.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.

AUTRES REGLAGES

Temporisation d'arrêt

L'installation offre la possibilité de programmer une temporisation d'arrêt. Si vous devez activer la temporisation d'arrêt, après le signal d'arrêt émis par le WARSTOP, ajoutez une durée réglable, avant que l'ourdissoir ne soit mis à l'arrêt.



Activez la temporisation d'arrêt uniquement lorsque vous disposez d'une distance de freinage suffisante. Si vous entrez une valeur trop grande pour la temporisation de démarrage, il se peut que les défauts de fils parviennent jusqu'à l'ensouple. Normalement la temporisation d'arrêt doit être coupée.

La temporisation d'arrêt se programme sur une période se situant entre 0 (à l'arrêt) et 1,2 secondes (par paliers de 0,01 secondes).

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F1 (Ajuste)** pour accéder au menu réglage. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Appuyez sur les touches **flèche vers le haut** ou **flèche vers le bas**, jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne **Délai d'arrêt** clignote. Programmez ensuite la valeur de votre choix à l'aide des touches **(+)** et **(-)**.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.

Largeur d'ouverture

Lorsque la première tête de lecture a détecté un défaut dans le fil, la deuxième tête de lecture - en fonction de la vitesse du fil - devient active après un certain laps de temps, et reste active pendant une durée brève. Cette durée, déterminée par le réglage de la largeur d'ouverture, est évaluée en impulsions à partir du générateur d'impulsions.

Plus le réglage de la largeur d'ouverture est élevé, plus longue est la durée pendant laquelle la deuxième tête de lecture restera active. Le réglage de la largeur d'ouverture s'effectue dans une zone allant de 1 à 5 impulsions (réglage normal: 2 impulsions). En présence de bouchons lâches sur les fils, il faut programmer une largeur d'ouverture de 5.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F1 (Ajuste)** pour accéder au menu réglage. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Appuyez sur les touches **flèche vers le haut** ou **flèche vers le bas**, jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne **Tolérance d'arrêt** clignote. Programmez ensuite la largeur d'ouverture de votre choix à l'aide des touches **(+)** et **(-)**.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.

AUTRES REGLAGES

Remise à zéro du compteur de défauts et du compteur de mètres

La remise à zéro du compteur de défauts et du compteur de mètres servant à calculer la longueur ourdie s'effectue dans l'indicateur de fonctions.

La ligne **Compteur** de l'indicateur de fonctions affiche le nombre d'arrêts de la machine provoqués par l'installation de surveillance.

La ligne **Longueur** affiche la production en mètres ou en yards.

Pour remettre ces deux affichages à zéro, appuyez sur la touche **F3 (Ensoup)** pendant environ deux secondes. Appuyez sur OUI (F1) pour valider cette entrée.

Impulsions

Normalement, l'installation est livrée avec un réglage de 220 impulsions au mètre.

Si un indice de pulsations différent est donné pour le film magnétique inclus dans la livraison, il faut modifier ce réglage.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F5 (Info)** pour accéder au menu info. Accédez au menu de réglage, en appuyant sur la touche **F1 (Ajuste)** dans l'affichage info. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Appuyez sur la touche munie d'une **flèche** jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne **Imp./m film magnét.** clignote. Programmez le nombre d'impulsions nécessaire à l'aide des touches **(+)** et **(-)**.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.



Si l'unité de longueur choisie est le yard, il faut régler sur **201** le nombre d'impulsions par yard pour le film magnétique joint à la livraison.



Pour mémoire, il vaut mieux noter le nombre d'impulsions programmé. Si cette valeur est modifiée par inadvertance, vous pourrez facilement reprogrammer le nombre correct d'impulsions.

AUTRES REGLAGES

Langue

L'installation peut être utilisée dans différentes langues.

Si l'écran LCD affiche encore l'indicateur de fonctions, appuyez sur la touche **F5 (Info)** pour accéder à l'affichage info. Puis dans l'affichage info, appuyez sur la touche **F3 (Langue)** pour accéder au menu Langues.

A l'aide des flèches, réglez l'installation sur la langue de votre choix. Un clignotement signalera quelle langue a été sélectionnée.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'écran affichera alors l'indicateur de fonctions, dans la langue qui aura été sélectionnée.

Distance

En présence d'un défaut dans le fil, l'appareil de commande doit être en mesure d'activer la deuxième tête de contrôle à un moment donné précis. Pour cela, il faut donc que la distance entre les deux bancs de têtes de contrôle soit réglée correctement.

Avec le matériel de montage inclus dans la livraison pour les deux bancs de têtes de contrôle, il faut programmer une distance de **400 mm**. Normalement, l'installation est livrée pré-réglée, avec la distance nécessaire au matériel de montage inclus dans la livraison.

Si en raison d'un montage différent, la distance entre les deux têtes de contrôle est modifiée, vous devrez reprogrammer ce réglage.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F5 (Info)** pour accéder à l'écran info. Accédez au menu de réglage, en appuyant sur la touche **F1 (Ajuste)** dans l'affichage info. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Appuyez sur la touche munie d'une **flèche** jusqu'à ce que la valeur affichée à la ligne **Distance entre barre** clignote. Programmez ensuite la distance correcte entre les deux bancs de têtes de contrôle à l'aide des touches **(+)** et **(-)**.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.



Pour mémoire, notez la distance programmée. Si cette valeur est modifiée par inadvertance, vous pourrez facilement reprogrammer la distance correcte entre les deux bancs de têtes de contrôle.

AUTRES REGLAGES

Fonctionnement en mode test ou en mode normal

L'installation de surveillance peut être utilisée uniquement pour compter les défauts des fils, sans mettre la machine hors tension. Si vous voulez utiliser cette fonction, mettez l'installation en mode test.



Lorsque l'installation de surveillance est en mode test, elle ne peut pas provoquer l'arrêt de la machine.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F5 (Info)** pour accéder à l'écran info.

Appuyer sur la touche de fonctions **F2** pendant environ 5 secondes, jusqu'à la ligne **Test/Norm** affiche **Test Mode**.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.

Pour retourner en mode de fonctionnement normal, veuillez procéder comme indiqué précédemment. Dans le menu info, appuyez sur la touche de fonction **F2** jusqu'à la ligne **Test/Norm** affiche **Norm Mode**.

Affichage (mètre/yard)

Dans l'appareil de commande, on peut afficher des valeurs en **mètres** et en **yards**.



Si vous voulez passer de mètres en yards, il faut aussi passer de Impulsions/mètre à Impulsions/yards. Veuillez donc également modifier cette valeur.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F5 (Info)** pour accéder à l'écran info. Accédez au menu de réglage, en appuyant sur la touche **F1 (Ajuste)** dans l'affichage info. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Appuyez sur la touche **Flèche**, jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne **Meter/Yard** clignote. A l'aide des touches **(+)** (pour yard) et **(-)** (pour mètre), réglez l'affichage de votre choix.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.



La valeur programmée sous **Distance garde-duvet** reste toujours exprimée en millimètres, indépendamment de l'unité de longueur choisie.

AUTRES REGLAGES

Fonction d'entrée du numéro de code

Les menus de réglage (Ajuste) peuvent être sécurisés par un numéro de code, contre les changements de réglages accidentels.



Lorsque la fonction d'entrée du numéro de code est activée, le numéro de code doit être entré à chaque fois que l'on veut accéder à un menu d'entrée. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**. Il ne peut pas être modifié.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F5 (Info)** pour accéder à l'écran info. Accédez au menu de réglage en appuyant sur la touche **F1 (Ajuste)** dans l'affichage info. Le menu de réglage peut être sécurisé avec un numéro de code. Le numéro de code est le **4 5 2 1 3**.

Appuyez sur la touche **Flèche**, jusqu'à ce que la valeur à côté de la ligne **CODE** clignote. Réglez la fonction que vous avez choisie à l'aide des touches **(+)** (allumer) et **(-)** (éteindre).

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.

Mise hors tension de l'ourdissoir

L'appareil de commande WARPSTOP peut être utilisé pour mettre l'ourdissoir hors tension lorsqu'une longueur d'ourdissage programmée est atteinte.



Veillez noter que la longueur indiquée par l'appareil de commande WARPSTOP peut être différente de la longueur réellement ourdie. Cela dépend de la position de montage du film magnétique.

Si l'indicateur de fonctions est encore affiché à l'écran, appuyez sur la touche **F5 (Info)** pour accéder à l'écran info. Appuyez sur la touche **F4 (stop)** dans l'affichage info pour accéder au menu de mise hors tension.

Vous pouvez régler la longueur à laquelle la machine devra s'arrêter, à l'aide des touches **F1 à F4**, par paliers de 10.000 m, 1.000 m, 100 m et 10 m. La valeur programmée apparaît à la ligne **Longueur à l'arrêt**.



Si vous ne voulez pas que l'appareil de commande provoque une mise hors tension, il faut programmer la valeur **Zéro** à la ligne **Longueur à l'arrêt**.

Si vous ne désirez pas effectuer d'autre réglage, appuyez sur la touche **Fin**. L'indicateur de fonctions s'affichera de nouveau à l'écran.

OBSERVATIONS

MISE EN SERVICE DE L'INSTALLATION

Mise en service

Allumez l'appareil de commande. Les diodes lumineuses à l'arrière de l'appareil de commande doivent s'allumer.

Allumez l'installation d'ourdissage. Après expiration de la temporisation de démarrage programmée, l'installation de surveillance est opérationnelle.

Si la nappe de fils présente un défaut qui dépasse le seuil de déclenchement programmé, l'ourdissoir s'arrête soit immédiatement, soit après expiration d'une temporisation d'arrêt éventuellement programmée.

Le compteur de défauts avance d'un chiffre et reste verrouillé jusqu'à ce que la machine soit remise en marche.

Affichage du dernier signal de déclenchement

L'installation de surveillance offre la possibilité d'afficher le dernier signal de déclenchement. Si un défaut se présente sur la nappe de fils, et dépasse le seuil de déclenchement programmé, l'ourdissoir s'arrête.

La taille du défaut apparaît sur et à côté de l'affichage en barres et reste affiché jusqu'à ce que la machine soit remise en marche.

Fonctionnement en mono

En cas de défaillance de l'un des bancs de têtes de contrôle ou du générateur d'impulsions, le système de surveillance passe automatiquement en mode de fonctionnement mono. En présence de l'un de ces problèmes, le menu **Info** clignote. En appuyant sur la touche **Info (F5)** dans l'indicateur de fonctions, on peut obtenir de plus amples informations concernant ce dysfonctionnement.

Affichage de la vitesse de la machine

se reporter au chapitre: **consignes générales d'utilisation**

Touche (F5) Info

se reporter au chapitre: **consignes générales d'utilisation**

Affichage de la position des bouchons

se reporter au chapitre: **consignes générales d'utilisation**

Mise hors tension de l'ourdissoir

se reporter au chapitre: **consignes générales d'utilisation**

Surveillance automatique de l'appareil

Le contrôleur de bouchons WARPSTOP série 3000 est équipé d'une commande automatique de régulation de niveau pour l'émetteur. Ce réglage maintient le système de surveillance à un niveau de travail optimal, compensant ainsi un léger encrassement des objectifs, ainsi que d'éventuelles variations de titrages de fils dans l'article à surveiller.

Ce réglage est signalé par les diodes vertes **Pegel** (niveau) situées à l'arrière de l'appareil de commande sur l'élément enfichable **SE 3000**. Lorsque le réglage n'est plus en mesure d'ajuster le niveau de façon optimale, la diode correspondante s'éteint et l'installation d'ourdissage s'arrête automatiquement.

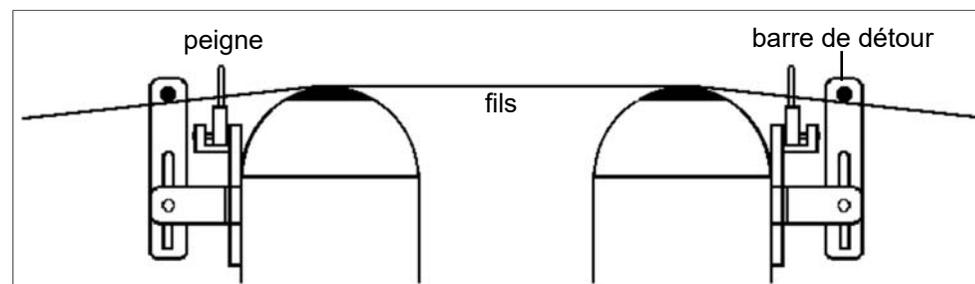
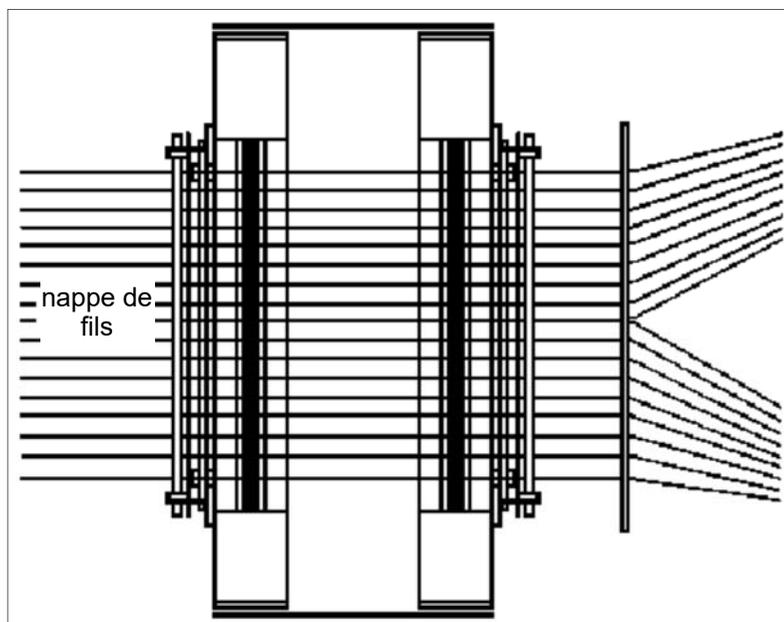
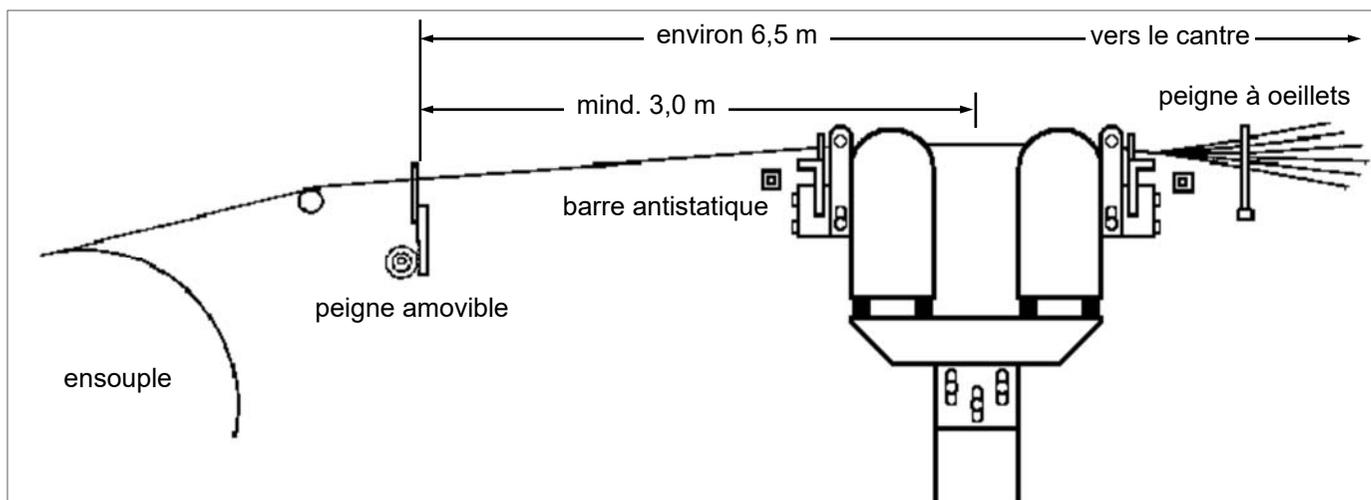
Dans ce cas, il faut en premier lieu nettoyer les objectifs de la tête de contrôle à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Autres causes possibles:

- Emetteur défectueux
- Récepteur défectueux
- Fibres optiques défectueuses
- Défaillance du pilotage électronique de l'émetteur
- Interruption du rayon lumineux

OBSERVATIONS

MONTAGE MECANIQUE DE L'INSTALLATION - ILLUSTRATIONS



INDICATIONS DE MONTAGE

Ainsi que le montre l'illustration ci-dessus, la distance séparant l'ourdissoir et le cantre devra être d'au moins 6,5 mètres, si l'on veut utiliser le contrôleur de bouchons au mieux de ses performances.

Les têtes de contrôle devront être montées exactement sur la médiane entre l'ourdissoir et le cantre, sachant qu'il faut respecter une distance minimale de 3,0 mètres des têtes de contrôle jusqu'au peigne.

L'appareil de commande est normalement monté à l'avant, directement sur l'ourdissoir. (se reporter aux schémas ci-dessous). Cela facilite les réglages ainsi que la surveillance du compteur de défauts et des témoins indicateurs de défauts.

Les câbles suivants sont inclus dans la livraison, pour le branchement électrique de l'appareil de commande, ainsi que pour toutes les interconnexions:

- Un câble réseau/commande à 7 pôles
- Un câble de connexion pour le générateur d'impulsions à 4 pôles
- Quatre câbles en fibres optiques pour les têtes de contrôle

Le client doit installer:

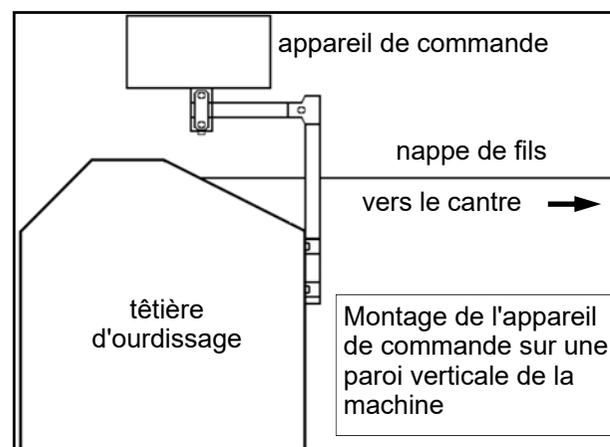
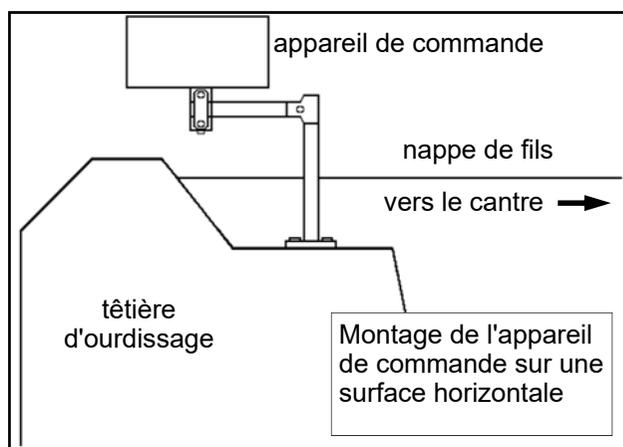
- Les peignes d'ourdissage
- Le peigne à oeillets
- Les barres antistatiques nécessaires

Comme l'indique l'illustration ci-dessus, l'emploi de barres antistatiques et de deux peignes est recommandé. Le nombre de barres antistatiques utiles dépend des conditions ambiantes (humidité de l'air, matière du fil, etc.).



Bien que le WARPSTOP soit dans une large mesure insensible aux champs magnétiques et aux perturbations électriques, il vaudrait mieux éviter de poser les lignes électriques pour les barres antistatiques, avec les câbles du WARPSTOP.

Les instructions de montage qui suivent concernent un contrôleur de bouchons WARPSTOP série 3000 modèle 3020 DUO. S'il doit être monté avec un casse-fil PROTECHNA modèle FSG ou un CAMSCAN, il conviendra de tenir également compte des instructions de montage du casse-fil.



MONTAGE

En premier lieu, vissez les montants à la hauteur désirée. La hauteur du montant jusqu'au bord supérieur de l'équerre d'ajustage est égale à la hauteur de la nappe de fils moins 185 mm (hauteur de la tête de mesure + joints caoutchouc) et peut se régler par degrés de 3 cm au moyen de trous ou de filetages échelonnés.

Installez les montants à 3 m au minimum du peigne.

Pour installer les têtes de contrôle, il n'est pas absolument nécessaire de retirer la nappe de fils. Il faut amener les têtes de contrôle par un côté sous la nappe de fils et les soulever sur les montants. Puis les joints caoutchouc sont vissés par en-dessous à l'équerre, à l'aide des écrous et des rondelles préalablement retirés.

Les schémas de la page 28 montrent comment les têtes de contrôle sont placées sur les montants.

Schémas page 28 (en haut): Ce schéma indique quelles sont les mesures à respecter pour que l'installation WARPSTOP offre le meilleur rendement possible. Le WARPSTOP et le cantre devront être orientés conformément à ces mesures. Les distances minimales, déterminées lors de tests, doivent être respectées, compte tenu de la vitesse d'ourdissage.

La pose des peignes et des barres de détour est illustrée à la page 28.

La hauteur des bancs de têtes de contrôle se règle par échelons, de sorte que dans tous les cas de figure - notamment en présence de gros diamètres d'ensouples - l'angle de la nappe de fils soit à peu près conforme au schéma de la page 28.

A l'aide d'un niveau, vérifiez la position parfaitement horizontale de la tête de contrôle. Les écrous de fixation du réglage de hauteur peuvent ensuite être serrés à fond.

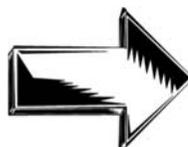
Le peigne à oeillets et les barres de détour doivent être placés de sorte que sur la barre de détour, les fils forment une nappe. Les barres de détour doivent également être installées suffisamment bas pour que les fils puissent toujours être en contact avec les barreaux de positionnement (voir le schéma page 28).

Les barres de détour doivent être parfaitement parallèles aux barreaux de positionnement.

Vissez les plaques de fond au sol.



Il faut veiller impérativement à ce que la mise à la terre du banc de la tête de contrôle et de l'appareil de commande soit exécutée à la perfection.



Attention! Lors de la mise en place des bancs de têtes de contrôle, il faut veiller à ce que le positionnement adéquat soit respecté. Le banc de tête de contrôle en direction du cantre correspond au canal 1, celui en direction de la tête de d'ourdissage correspond au canal 2.



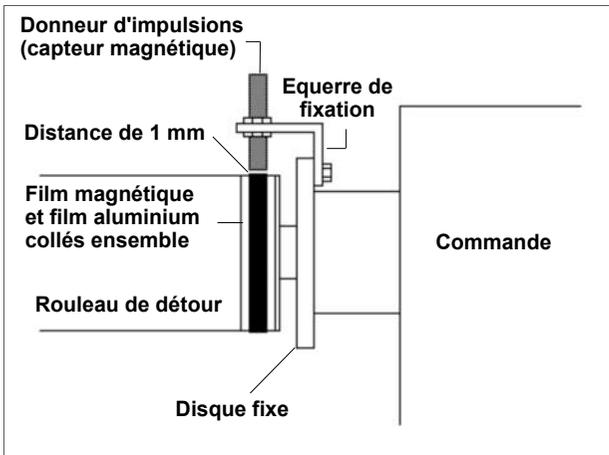
MONTAGE DU GENERATEUR D'IMPULSIONS



N'oubliez pas de vérifier le nombre d'impulsions programmé pour le film. En cas de réglage incorrect, veuillez reprogrammer cette valeur.

Le générateur d'impulsions sert à mesurer la vitesse du fil en temps réel.

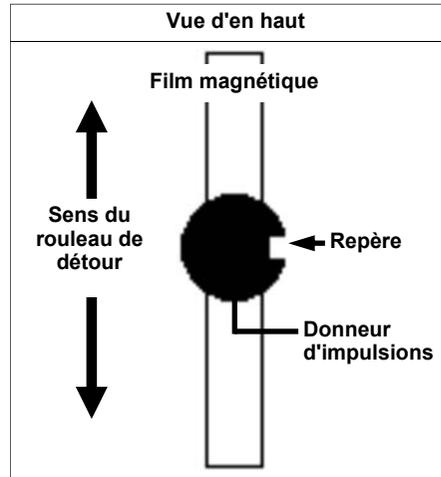
Le générateur d'impulsions est monté soit sur l'un des rouleaux de l'agrégat à rouleaux de l'ourdissoir, soit sur l'un des cylindres de l'ourdissoir, qui tourne à la vitesse linéaire de la nappe de fils (lire également le chapitre: **consignes générales d'utilisation**). Les illustrations ci-dessous indiquent la distance et la position du générateur d'impulsions par rapport au rouleau ou au cylindre.



Sur les machines sur lesquelles le rouleau sélectionné est un rouleau va-et-vient, il faut vérifier si la course - mesurée au générateur d'impulsions - est inférieure à +/-5 mm. Sinon, il faudra prendre un rouleau offrant les conditions requises.

Il faut ensuite fixer sur le rouleau ou sur le cylindre le film magnétique inclus dans la livraison. Etant donné que ce film sera collé, il faut au préalable s'assurer que la surface sur laquelle il adhérerait ne comporte aucune trace de graisse ou d'huile.

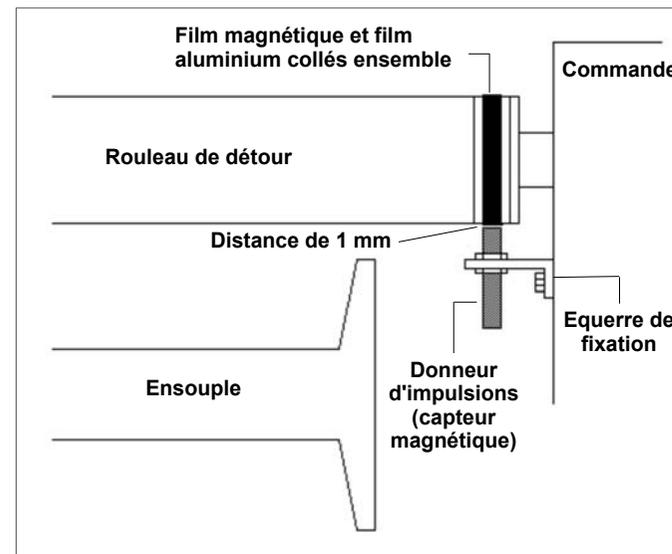
Pour pouvoir coller le film plus facilement, il est recommandé de tracer auparavant une ligne sur le rouleau ou sur le cylindre.



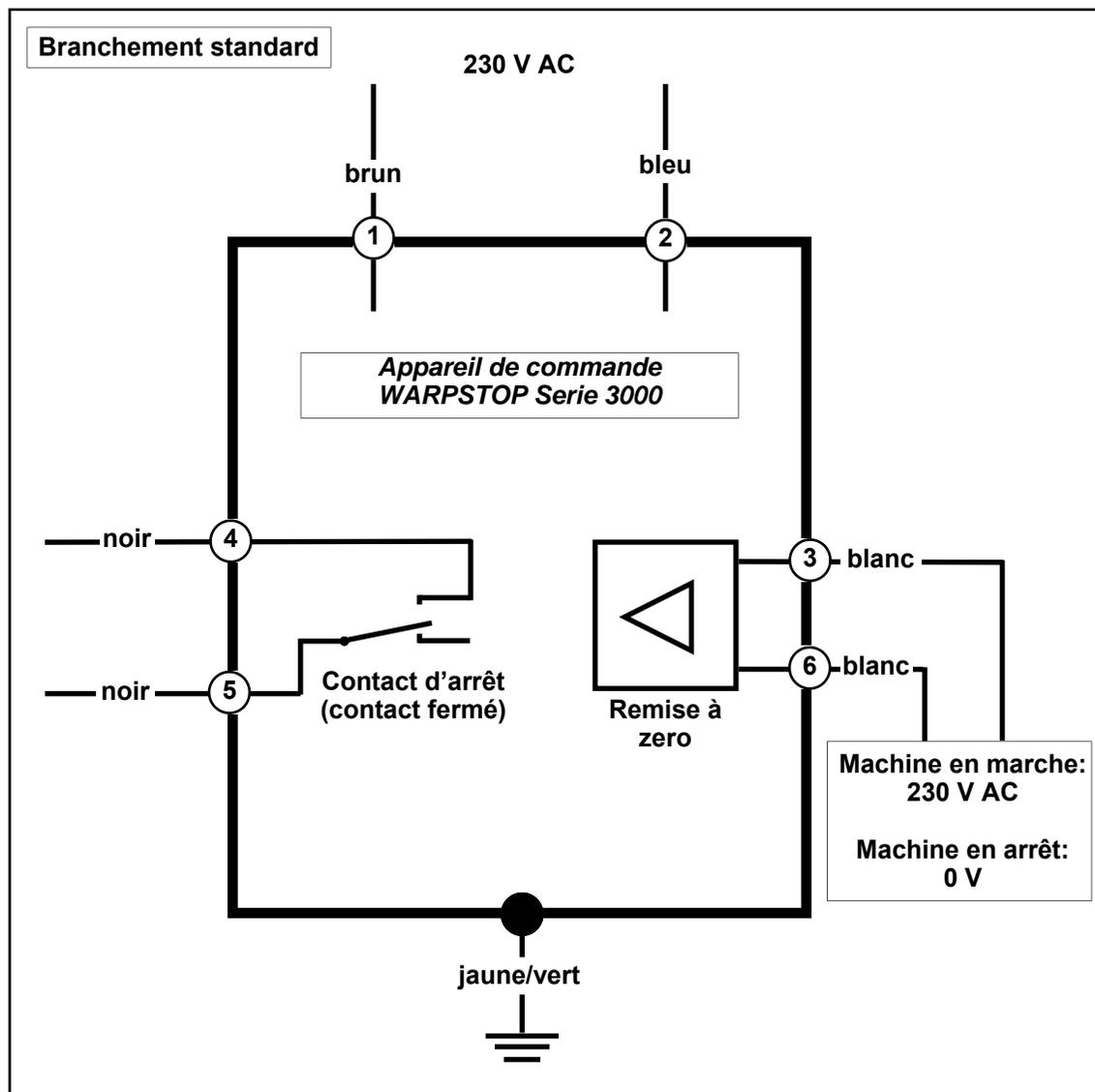
Il faut appuyer sur le film pour le placer sur le rouleau ou sur le cylindre, en veillant toutefois à ne pas l'étirer, puis le découper soigneusement.

Il faut enfin coller le film aluminium livré, sur le film magnétique, en faisant bien chevaucher les bords et en veillant à ce qu'il soit bien centré.

Le générateur d'impulsions se branche à l'arrière de l'appareil de commande, dans le jack à 4 pôles sur l'élément **MS 3000**.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE - APPAREIL DE COMMANDE WARPSTOP SERIE 3000



Le branchement électrique ne doit être effectué que par un personnel qualifié.

Avant de procéder au raccordement électrique, veuillez vous assurer qu'il n'existe aucun risque d'entrer en contact avec des pièces sous tension.



Le branchement standard entre l'appareil de commande série 3000 et le coffret électrique de la machine s'effectue par l'intermédiaire d'un câble de réseau/commande à 7 pôles, qui se branche à l'arrière de l'appareil de commande dans le jack **Netz** (réseau).



Cette information n'intéresse que les personnes en possession d'une installation de surveillance WARPSTOP série 3000 dans la version USA. Sur ce type d'appareil, des autocollants indiquant **115 V** sont collés sur la face arrière de l'appareil de commande. Dans ce cas, les données de branchement électrique sont les suivantes:

Branchement au réseau: 115 V AC
 Entrée remise à zéro (reset): 115 V AC

BRANCHEMENT ELECTRIQUE - APPAREIL DE COMMANDE WARPSTOP SERIE 3000



Avant de procéder au raccordement électrique, veuillez vous assurer qu'il n'existe aucun risque d'entrer en contact avec des pièces sous tension.

Branchement sur le secteur

L'appareil de commande est raccordé avec les brins 1 (marron) et 2 (bleu) à un courant alternatif de 230 V, d'une fréquence de 48 à 66 Hz. Le brin jaune/vert doit être relié à la prise de terre du coffret électrique.

Remise à zéro

Pendant le fonctionnement normal de la machine (machine en marche), les brins 3 et 6 (blancs) doivent avoir une tension de 230 V AC/DC +/-20 %. Pendant le fonctionnement en marche lente ou lorsque la machine est à l'arrêt, ces brins ne doivent avoir aucune tension.

Contact d'arrêt

Les brins 4 et 5 (noirs) sont reliés au dispositif électronique d'arrêt de la machine. Ils mènent à un relais sans potentiel qui devient actif en cas d'erreur. Ce contact est utilisé comme **contact fermé**.



Cette information n'intéresse que les personnes en possession d'une installation de surveillance WARPSTOP série 3000 dans la version USA. Sur ce type d'appareil, des autocollants indiquant **115 V** sont collés sur la face arrière de l'appareil de commande. Dans ce cas, les données de branchement électrique sont les suivantes: Branchement au réseau: 115 V AC
Entrée remise à zéro (reset): 115 V AC



Il faut veiller impérativement à ce que la mise à la terre du banc de la tête de contrôle et de l'appareil de commande soit exécutée à la perfection.

Remise en basse tension

Pour utiliser la remise en basse tension, il faut un câble de commande supplémentaire, branché à l'arrière de l'appareil de commande dans le jack **Reset** (remise à zéro).

Pendant le fonctionnement normal de la machine (machine en marche), les brins 1 (blanc) et 2 (brun) de ce câble supplémentaire doivent avoir une tension de 24 V AC/DC +/-20 %. Pendant le fonctionnement en marche lente ou lorsque la machine est à l'arrêt, ces brins ne doivent avoir aucune tension.

En cas de tension continue, il n'est pas utile de tenir compte de la polarité.



Lors de l'utilisation du dispositif de remise en basse tension, les brins 3 et 6 **ne** doivent **pas** être connectés.

Sortie semiconducteur

Pour la sortie semiconducteur il faut un câble supplémentaire branché à l'arrière de l'appareil de commande dans le jack **Reset** (remise à zéro).

Les brins 3 (vert = moins) et 4 (jaune = plus) de ce câble supplémentaire sont reliés à l'électronique d'arrêt de la machine. Ils mènent à une sortie optocoupleur sans potentiel ayant les données suivantes:

U max = 30 V DC, I max = 0,25 A, contact fermé.



Lors de l'utilisation de la sortie optocoupleur, les brins 4 et 5 du câble de distribution **ne** doivent **pas** être connectés.

CONNEXIONS A FICHES - APPAREIL DE COMMANDE WARPSTOP SERIE 3000

Branchement des têtes de contrôle

	<p>Veillez manipuler les fibres optiques avec grand soin car au moindre choc elles seront inutilisables et il faudra alors les remplacer.</p>
	<p>Veillez vous assurer que les fibres optiques de chacune des têtes de contrôle est branché dans les jacks adéquats, à l'arrière de l'appareil de commande. La tête de contrôle en direction du cantre doit être reliée aux jacks de l'élément enfichable SE 3000 pour le canal 1; la tête de contrôle en direction de la têtère d'ourdissage doit être reliée aux jacks de l'élément enfichable SE 3000 pour le canal 2.</p>
	<p>Veillez amener les fibres optiques del'appareil de commande à la conduite de câbles impérativement dans la gaine de protection incluse dans la livraison. Si les fibres optiques sont plus longues que nécessaire, posez délicatement le câble en trop dans un pied de montand ou dans la conduite da câbles par exemple.</p>

Le branchement des têtes de contrôle s'effectue à l'aide des fibres optiques sur l'élément enfichable SE 3000 situé à l'arrière de l'appareil de commande. Il faut au préalable retirer les caches de sécurité qui recouvrent les deux jacks.

- Allumez l'appareil de commande.
- Branchez dans les jacks de l'élément SE 3000 pour le canal 1, les fibres optiques de la tête de contrôle dirigée vers le cantre L'extrémité des fibres optiques est pourvue d'un cache qu'il faut retirer au préalable.*)

- Branchez dans les jacks de l'élément SE 3000 pour le canal 2, les fibres optiques de la tête de contrôle dirigée vers la têtère d'ourdissage. L'extrémité des fibres optiques est pourvue d'un cache qu'il faut retirer au préalable.*)
- A ce stade, les diodes lumineuses vertes **Pegel** (niveau) sur l'élément enfichable SE 3000 doivent s'allumer.
- Eteignez l'appareil de commande.

*) La polarité des fibres optiques n'a pas d'importance.

Branchement du générateur d'impulsions

Le générateur d'impulsions se branche à l'arrière de l'appareil de commande dans le jack à 4 pôles situé sur l'élément enfichable **MS 3000**.

Interface sériele (en option)

L'appareil de commande WARPSTOP série 3000 offre la possibilité d'accéder à diverses fonctions spécifiques, par l'intermédiaire d'une interface sériele. Cette interface n'est pas connectée sur les appareils livrés en série.

Copyright

Copyright

Ce manuel est protégé par copyright. Tous les droits sont réservés. Ce document ne doit être ni copié, ni reproduit, ni réduit, ni traduit sous aucune forme que ce soit, pas même en extraits, ni par moyen mécanique ni par moyen électronique, sans autorisation préalable écrite de la part de PROTECHNA Herbst GmbH & Co KG.

Les informations contenues dans le présent manuel ont été soigneusement vérifiées et jugées sans erreur. Toutefois, PROTECHNA Herbst GmbH & Co KG décline toute responsabilité pour d'éventuelles imprécisions qui pourraient s'y trouver. PROTECHNA Herbst GmbH & Co KG ne peut en aucun cas être rendu responsable de dommages indirects, directs ou imprévisibles résultant d'erreurs ou d'omissions dans ce manuel, même si cette possibilité est soulignée.

PROTECHNA Herbst GmbH & Co KG se réserve le droit, dans l'intérêt d'une amélioration permanente de ces produits, d'apporter à tout moment et sans préavis des modifications à ce manuel et aux produits qui y sont décrits.

Observations

DONNEES TECHNIQUES

APPAREIL DE COMMANDE 3000

Conditions ambiantes

En service: 0° C à 50° C
 Humidité: maximum 95 % RH
 Stockage: -20° C à +70° C

Alimentation électrique

Longue durée: 230 V AC +/-20%, 48 Hz à 66 Hz ou
 115 V AC +/-20%, 48 Hz à 66 Hz
 Période brève (< 10 secondes): 170 V AC à 270 V AC

Protection par fusibles

230 V AC: 0,5 A
 115 V AC: 1,0 A

Puissance absorbée

< 45 VA

Dimensions

Largeur/Hauteur/Profondeur: 265 mm/155 mm/265 mm

Poids

7,1 kg

Classe de protection

IP 54

GENERATEUR D'IMPULSIONS

Conditions ambiantes

En service: 0° C à 50° C
 Humidité: maximum 95 % RH
 Stockage: -20° C à +70° C

Dimensions

Longueur: 70 mm
 Ø du corps: 12 mm
 Ø y compris la décharge de
 traction et le raccordement du câble: 85 mm
 Intervalle nominal de commutation: 2 mm

Principe de mesure

magnétique

Poids

0,15 kg

Classe de protection

IP 54

DECLARATION DE CONFORMITE A LA CEE

Nous,

PROTECHNA Herbst GmbH & Co KG
Lilienthalstr. 9
85579 Neubiberg
Allemagne

déclarons par la présente

que le produit décrit ci-après, en vertu de sa conception et de son type de construction, selon le modèle mis par nous sur le marché, correspond aux exigences fondamentales de sécurité des directives européennes.

Toute modification de la machine, effectuée sans notre accord, annule la validité de la présente déclaration.

Désignation du produit: **Contrôleur de bouchons**

Type: **Warpstop**

Produit Nr.: **Série 3000**

Directives CE correspondantes:

Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) i.d.f. 93/31/CEE

Directive européenne sur la basse tension (73/23/CEE)

Normes harmonisées appliquées, en particulier:

DIN EN 50 081 partie 2 Compatibilité électromagnétique (EMV)
Norme générique émission de parasites

DIN EN 50 082 partie 2 Compatibilité électromagnétique
Norme générique résistance au brouillage

DIN EN 60 204 Equipement électrique de machines industrielles

DIN EN 61 010 Clauses de sécurité pour les appareils de mesure, de commande, de réglage et l'appareillage de laboratoire.

Normes nationales et spécifications techniques appliquées, en particulier:

DIN VDE 0100

Signature du constructeur:



Dipl. Ing. W. Bühler

Signataire

Directeur technique

Date

01.1996